

Số: **743** /BNN-HTQT  
V/v: xin ý kiến phê duyệt ký kết Nghị  
định thư bổ sung cho Nghị định thư  
giữa Chính phủ nước CHXHCN Việt  
Nam và Chính phủ Liên bang Nga tái  
canh 1000ha cao su

Hà Nội, ngày **21** tháng 03 năm 2011

Kính gửi: Thủ tướng Chính phủ

Tiếp theo văn bản số 81/BNN-HTQT ngày 11/01/2011 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn xin phép ký Nghị định thư bổ sung cho Nghị định thư giữa Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam và Chính phủ Liên bang Nga về thể thức tái đầu tư một phần nợ thuộc khoản tín dụng nhà nước trước đây do Liên Xô cũ cung cấp để làm một phần góp vốn của phía Nga trong xí nghiệp Liên doanh Việt – Nga “Visorutex” ngày 26/5/1995 (sau đây gọi tắt là Dự thảo Nghị định bổ sung).

Trên cơ sở ý kiến thẩm định của Bộ Tư pháp và Bộ Ngoại giao (tài liệu đính kèm) và ý kiến ủng hộ của hầu hết các Bộ - Ngành liên quan, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn xin báo cáo các nội dung như sau:

**1. Về sự cần thiết, mục đích ký Nghị định thư bổ sung**

Hầu hết các Bộ-Ngành đều cho rằng việc ký Nghị định thư bổ sung là cần thiết để tạo cơ sở pháp lý cho việc tái canh vườn cây cao su, nâng cao hiệu quả kinh tế của Liên doanh.

**2. Tính hợp hiến, hợp pháp**

Nội dung Dự thảo Nghị định thư bổ sung không trái với các quy định của Hiến pháp 1992, pháp luật hiện hành và chính sách đối ngoại của Việt Nam.

**3. Tên gọi, hình thức, danh nghĩa ký, ngôn ngữ**

- Tên gọi: Nghị định thư bổ sung cho Nghị định thư giữa Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam và Chính phủ Liên bang Nga về thể thức tái đầu tư một phần nợ thuộc khoản tín dụng nhà nước trước đây do Liên Xô cũ cung cấp để làm một phần góp vốn của phía Nga trong xí nghiệp Liên doanh Việt – Nga “Visorutex” ngày 26/5/1995.

- Danh nghĩa ký: Nghị định thư ký với danh nghĩa Chính phủ

- Ngôn ngữ: Tiếng Việt và tiếng Nga

**4. Nội dung chính của Nghị định thư bổ sung**

- Điều 1: xác nhận hiện trạng Vườn cây cao su và mục đích thành lập của Vườn cây cao su

- Điều 2: nhất trí phải tái canh Vườn cây cao su

- Điều 3: quy định chung về thủ tục cần thiết để tiến hành việc tái canh

- Điều 4: hiệu lực của Nghị định thư bổ sung

- Điều 5 - điều 7: quy định các vấn đề liên quan đến giải quyết tranh chấp, sửa đổi, bổ sung Nghị định thư bổ sung, hiệu lực và ngôn ngữ của Nghị định thư bổ sung.

Toàn văn Dự thảo Nghị định thư được đính kèm theo.

#### 5. Các nghĩa vụ phát sinh đối với Việt Nam.

- Như quy định tại Điều 3 Dự thảo Nghị định thư bổ sung, các cơ quan được uỷ quyền của các Bên (như đã xác định trong Nghị định thư 1995) phải xây dựng phương án tổng thể bao gồm việc thanh lý gỗ tròn, trả nợ ngân sách quốc gia và quy trình kỹ thuật khác liên quan. Phương án tổng thể này bắt buộc phải được các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam phê duyệt. Vườn cây cao su chỉ được tái canh khi được sự cho phép của cơ quan thẩm quyền phía Việt Nam.

- Theo đó, Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam cùng với Tập đoàn Nhà nước Liên bang Nga “Russian Technologies” có trách nhiệm xây dựng phương án tổng thể, trình Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (cơ quan được Chính phủ giao chủ trì giải quyết các vấn đề liên quan đến việc tái canh Vườn cây cao su thuộc khuôn khổ Visorutex. Trên cơ sở phương án tổng thể đó, Bộ NN&PTNT sẽ lấy ý kiến của các Bộ - Ngành liên quan, trình Chính phủ phê duyệt phương án tổng thể.

- Khi Nghị định thư hết hiệu lực, để tiếp tục hoạt động Liên doanh Visorutex có trách nhiệm thực hiện đúng Luật Đầu tư, Luật Doanh nghiệp và các quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam.

#### 6. Những ý kiến khác nhau giữa các Bộ - Ngành liên quan

- Hầu hết các Bộ - Ngành liên quan đều ủng hộ và nhất trí về tính cần thiết và nội dung của Dự thảo Nghị định thư bổ sung.

- Bộ Ngoại giao và Bộ Tài chính đề nghị làm rõ về nghĩa vụ phát sinh nêu tại Điều 3 của Dự thảo Nghị định thư. Về đề nghị này, Bộ NN&PTNT đã làm rõ tại mục 5.

#### 7. Kiến nghị, đề xuất

- Đề nghị Thủ tướng Chính phủ cho ý kiến phê duyệt về việc ký kết Nghị định thư bổ sung;

- Uỷ quyền cho Lãnh đạo Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn đại diện Chính phủ Việt Nam ký với cấp tương đương của Chính phủ Liên bang Nga;

- Thời gian ký: trong năm 2011.

Kính trình Thủ tướng Chính phủ cho ý kiến chỉ đạo./.

#### Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT-HTQT (ntl)

